



Caprari è un gruppo industriale specializzato nella progettazione, produzione ed assistenza di Pompe ed Elettropompe centrifughe e soluzioni avanzate per la gestione del ciclo integrato dell'acqua. Dalla captazione nei pozzi profondi al sollevamento e trattamento delle acque reflue e di drenaggio, dall'alimentazione e distribuzione idrica nei settori civile, industriale ed agricolo, alle più svariate applicazioni nella movimentazione delle acque, Caprari è in grado di fornire le migliori e più efficienti soluzioni grazie al suo consolidato know-how specialistico.

Caprari es un grupo industrial especialista en el diseño, la fabricación y la asistencia técnica de bombas y electrobombas centrifugas, capaz de ofrecer soluciones avanzadas para la gestión del ciclo integral del agua. Desde la captación en los pozos profundos hasta la elevación y el tratamiento de las aguas residuales y el drenaje, pasando por el abastecimiento y conducción en los sectores civil, industrial, agrícola y un sinfín de aplicaciones en el trasvase de aguas. Caprari suministra las mejores y más eficaces soluciones gracias a su consolidado y especializado know-how.

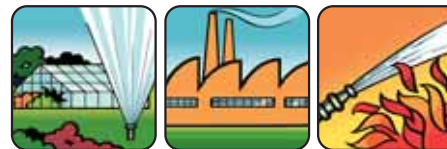
Die Firmengruppe Caprari ist spezialisiert auf die Planung, Produktion und Wartung von Ab- und Reinwasserpumpen im Bereich von Wasserversorgung und Abwasserentsorgung. Unser Lieferprogramm umfasst Pumpen zur Wasserförderung aus sehr tiefen Schichten bis hin zur Wasseraufbereitung in Kläranlagen. Caprari ist nicht nur Lieferant, sondern vielmehr auch ein kompetenter, zuverlässiger und sorgfältiger Partner der beste und wirksame Lösungen für alle Anwendungsbereiche anbieten kann.

Acquedottistica
Trattamento acque, depurazione, fognature
Irrigazione agricola



Conducción de agua potable
Tratamiento de aguas, depuración, alcantarillado
Riego agrícola

Serre e giardinaggio
Applicazioni industriali
Antincendio



Invernaderos
Aplicaciones industriales
Lucha contra-incendio

Alimentazione idrica ad uso civile
Impianti per il tempo libero
Allevamenti



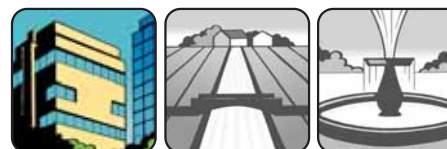
Abastecimiento
Instalaciones para el tiempo libre
Cría de ganado

Drenaggio
Innevamento artificiale
Lavaggio industriale



Drenaje
Nieve artificial
Lavado industrial

Condizionamento ad uso civile
Bonifiche
Arredo urbano



Climatización y grupos de presión
Desección
Decoración urbana

Hochbau
Landgewinnung
Springbrunnen



caprari

COMPANY WITH ENVIRONMENTAL
MANAGEMENT SYSTEM CERTIFIED BY DNV
= ISO 14001:2004 =

CAPRARI S.p.A. - VIA EMILIA OVEST 900 - 41123 - MODENA (ITALY)
Tel. +39 059 897611 - Fax +39 059 897897 - e-mail: info@caprari.it

www.caprari.com

BOMBAS CAPRARI SA, ALCALÁ DE HENARES - MADRID (ESPAÑA) • CAPRARI FRANCE S.A.R.L., MAUREPAS - PARIS (FRANCE)
CAPRARI PORTUGAL LDA SANTARÉM (PORTUGAL) • CAPRARI PUMPEN GMBH, FÜRTH/BAY(DEUTSCHLAND) • CAPRARI HELLAS S.A., THESSALONIKI (GREECE)
CAPRARI PUMPS (U.K.) LTD., PETERBOROUGH (UNITED KINGDOM) • CAPRARI PUMPS AUSTRALIA PTY LTD., BEVERLY SA (AUSTRALIA) • CAPRARI TUNISIA SA, BEN AROUS (TUNISIE)
SWM S.p.A. Submersible motors, RUBIERA - REGGIO EMILIA (ITALY) • FONDOMATIC S.p.A. Foundry, CREVALCORE - BOLOGNA (ITALY)

Cod. 996178 / 03-10 - Copyright © 2006 Caprari S.p.A. - All Rights Reserved

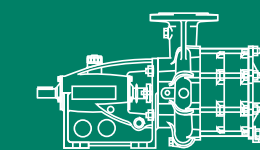
POMPE MULTISTADIO

BOMBAS MULTIFASICAS

MEHRSTUFIGE KREISELPUMPEN

Serie - Serie - Baureihe

MEC-MR



MEC-MR

La pompa rispondente ai servizi più impegnativi

Le MEC-MR sono pompe centrifughe ad asse orizzontale, a semplice aspirazione, con due o più giranti dotate di un supporto a sedia ampiamente dimensionato che assicura una grande rigidità alla macchina, indispensabile per l'accoppiamento ai motori termici.
Le pompe MEC-MR sono frutto di una lunga esperienza di progettazione, costruzione ed applicazione ai più diversi settori di impiego quali: approvvigionamento idrico per uso acquedottistico, industriale, settori irriguo, antincendio, ed ogni più generale servizio di trasporto d'acqua dolce.
L'estensione della gamma di produzione di queste pompe, la possibilità di accoppiamento diretto a motori elettrici e a motori termici, la disponibilità di esecuzioni speciali su richiesta permettono di proporre, per ogni diverso utilizzo, la soluzione ottimale dal punto di vista dell'affidabilità, del rendimento e, conseguentemente, dell'economia di esercizio.

La bomba que responde a los trabajos más comprometidos.

Las bombas de la serie MEC-MR son bombas centrifugas de eje horizontal de aspiración simple, con un soporte silleta ampliamente dimensionado que dota de una gran rigidez a la máquina, indispensable para el acoplamiento con los motores térmicos.
Estas bombas son el fruto de una larga experiencia de proyecto, fabricación y aplicación en los más diversos sectores de empleo como por ejemplo el aprovisionamiento hídrico para redes de distribución, uso industrial, sistemas de riego, contraincendio y, en general, todo servicio de transporte de agua dulce.
La extensión de la gama de producción, la posibilidad de acoplamiento directo a los motores eléctricos y térmicos y la disponibilidad de configuraciones bajo pedido permiten ofrecer, para cada tipo de empleo, la solución ideal desde el punto de vista de la fiabilidad, del rendimiento y consecuentemente, de la economía en su explotación.

Die Pumpe für schwierigste Einsätze gebaut.

Die Pumpen der Baureihe MEC-MR, sind Kreiselpumpen, in horizontaler Aufstellung, mit einstufigem Sauggehäuse. Montiert auf einer schweren Grundplatte, welche bei Kraftübertragung mittels Verbrennungsmotoren die entsprechende Stabilität gewährleistet.
Diese Pumpen sind das Ergebnis einer langen Erfahrung in Planung und Konstruktion, aber auch aus Anwendung im privaten und industrielle Bereich, wie Wasserversorgung, Brandbekämpfung, Beregnung, oder jede andere Art von Wasserförderung.
Der große Modellbereich, die Möglichkeit der direkten Kupplung an Elektro - oder Verbrennungsmotoren, die Verfügbarkeit von Sonderkonstruktionen (auf Anfrage) machen es möglich, die passenden Pumpen in Bezug auf Zuverlässigkeit, Wirkungsgrad und Energieeinsparung auszuwählen.

1.

Gruppo motopompa per servizio antincendio.
Grupo motobomba para servicio contraincendio.
Motorpumpengruppe für Feuerlöschesysteme.
2.

Gruppo elettropompa per servizio acquedottistico.
Grupo electrobomba para servicio de aprovisionamiento hídrico.
Elektropumpen für Wasserspeicher.
3.

Stazione di pompaggio per l'alimentazione di un impianto antibrina.
Estación de bombas para la alimentación de una instalación contra escarcha.
Pumpstation für die Versorgung einer Frostschutzbesprühung.



COSTRUZIONE
Le pompe sono costituite da:
coperchio di aspirazione, diffusori intermedi a pale direttrici, corpo premente a voluta, giranti centrifughe, albero e supporto a sedia, tiranti esterni per il serraggio della pompa.
In corrispondenza di ciascuna girante sono montati due collari di tenuta facilmente sostituibili.
L'albero è supportato da due cuscinetti a rotolamento, alloggiati nel supporto e lubrificati con olio; nelle pompe a tre o più stadi, l'albero è guidato anche da un supporto con bronzina posto nel coperchio di aspirazione dotato di piede di appoggio.
In corrispondenza della tenuta a baderna registrabile l'albero è protetto da una bussola cromata facilmente ricambiabile.
Senso di rotazione: orario visto dal lato comando.

Impieghi:
Pompe adatte per il pompaggio di acqua dolce, pulita, chimicamente e meccanicamente non aggressiva.

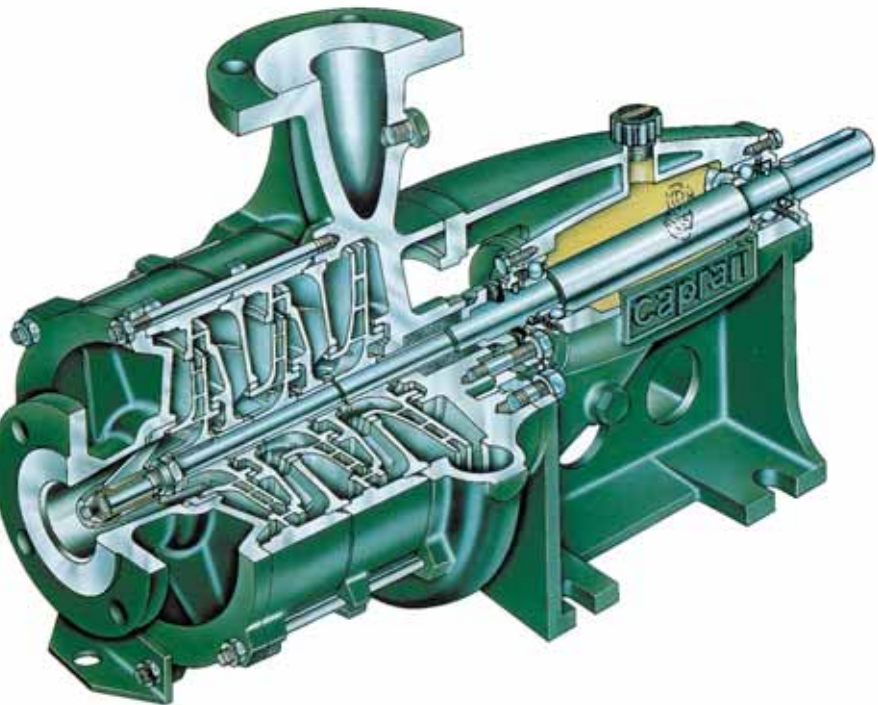
CONSTRUCCIÓN
Las bombas se componen de:
Tapa de aspiración, difusor intermedio con palas directrices, rodetes centrifugos, eje y soporte silleta, tirantes para el ajuste de la bomba.
Conjuntamente a cada rodete vienen montadas dos bridas de estanqueidad fáciles de sustituir.
El eje de la bomba es sostenido por dos cojinetes alojados en el soporte y lubricados con aceite; para las bombas con tres etapas, el eje está guiado por un soporte con cojinete de bronce alojado en la tapa de aspiración y dotado de pie de apoyo.
Paralelamente a la prensa-estopa regulable, el eje está protegido por un casquillo cromado fácilmente sustituible.
Sentido de rotación: horario visto desde el lado accionamiento.

Empleos:
Bombas idóneas para el bombeo de agua dulce, limpia, química y mecánicamente no agresiva.

AUSFÜHRUNG
Die Pumpen bestehen aus:
Saugdeckel, ausrichtbarem Laufradgehäuse, Laufräder, Pumpenwelle und Träger, Zugbolzen für die Befestigung der Pumpe.
An jedem Laufrad befinden sich zwei Dichtungsringe, welche leicht ausgetauscht werden können.
Die Pumpenwelle ist zweifach gelagert. Die Lager sind ölgeschmiert. Bei mehrstufigen Pumpen befindet sich ein drittes Bronzelager im Saugkörper, welches wassergeschmiert ist. Die Dichtungspackung ist leicht auszuwechseln und läuft auf einer Wellenschutzhülse. Drehrichtung: im Uhrzeigersinn, von der Antriebsseite her gesehen.

Die Pumpen sind vorzugsweise zu verwenden für Süßwasser, Reinwasser, chemisch und mechanisch nicht aggressivem Wasser.

MEC-MR

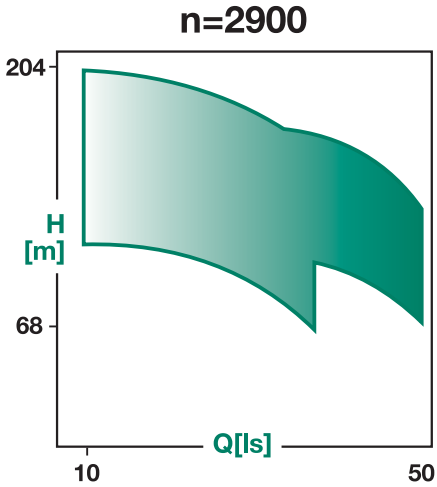
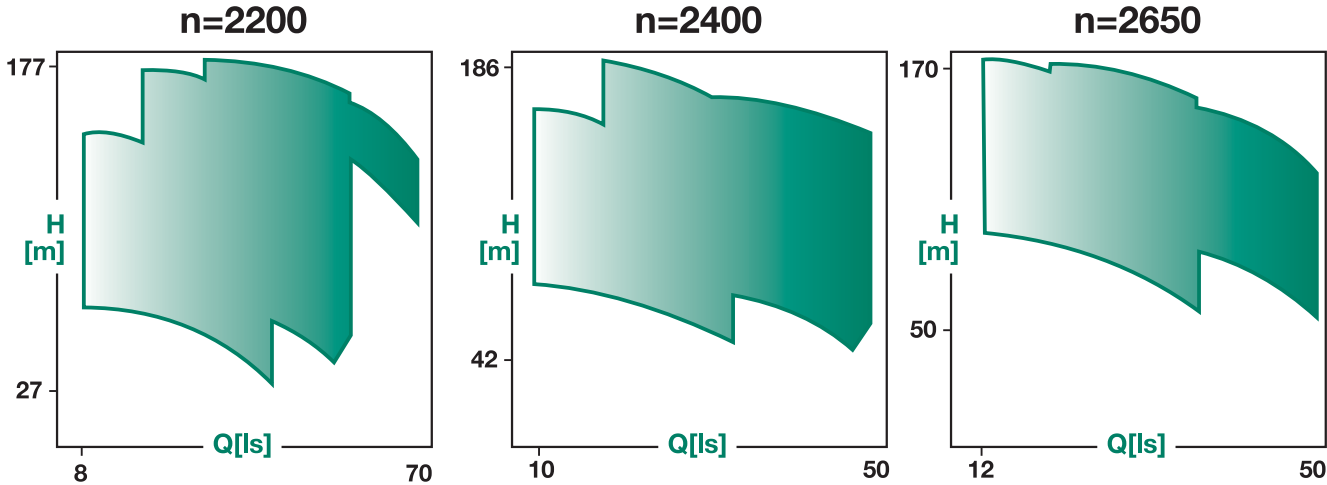
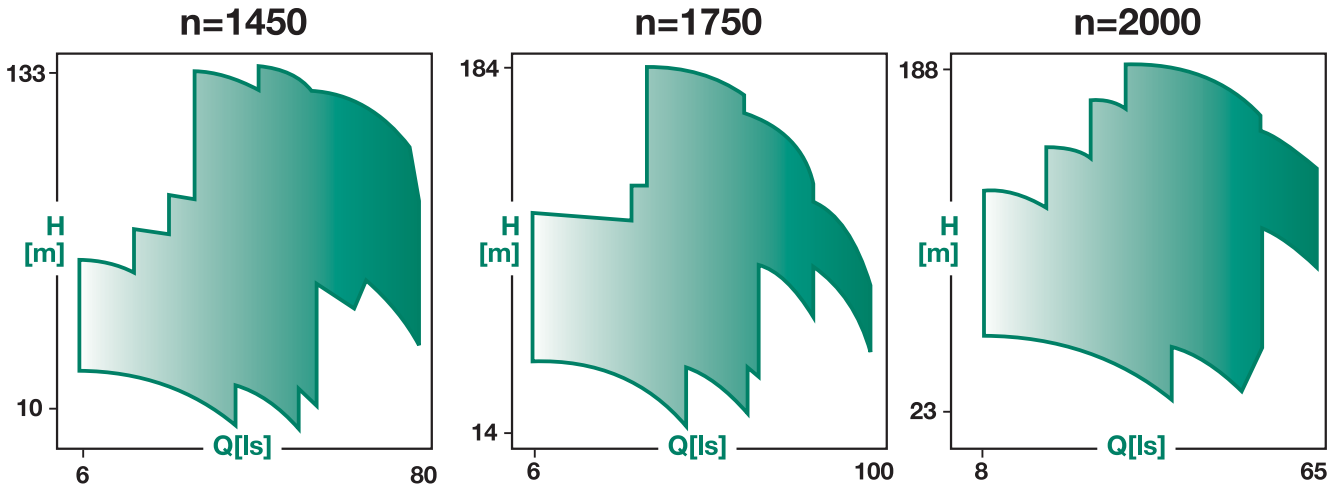


Materiali pompa - Materiales Bomba - Pumpenwerkstoffe		
- CORPO MANDATA Ghisa grigia - COPERCHIO ASPIRAZIONE Ghisa grigia - GIRANTE Ghisa grigia - DIFFUSORE Ghisa grigia - MANTELLO Ghisa grigia - ANELLO SEDE GIRANTE Ghisa grigia - ALBERO POMPA Acciaio inox - BUSSOLA ALBERO Acciaio cromato - BRONZINA Bronzo (solo su 3-4 stadi) - PREMITRECCIA Ghisa grigia - BADERNA Trecia grafitata - CUSCINETTI A SFERE Acciaio - SUPPORTO A SEDIA Ghisa grigia	- CUERPO IMPULSIÓN Fundición gris - TAPA ASPIRACION Fundición gris - RODETE Fundición gris - DIFUSOR Fundición gris - FALDON Fundición gris - ANILLO ALOJAMIENTO RODETE Fundición gris - EJE BOMBA Acero inox - CASQUILLO DE EJE Acero cromado - COJINETE Bronce (sólo para 3-4 etapas) - PRENSA-ESTOPA Fundición gris - EMPAQUETADURA Trenza grafitada - COJINETES DE BOLAS Acero - SOPORTE SILLETA Fundición gris	- DRUCKKÖRPER Grauguss - SAUGDECKEL Grauguss - LAUFRAD Grauguss - LAUFRADGEHÄUSE Grauguss - MANTEL Grauguss - DICHTRING Grauguss - PUMPENWELLE Edelstahl rostfrei - WELLENBUCHSE Edelstahl - BRONZELAGER Bronze (nur für 3-4 Stufigen) - STOPFBUCHSE Grauguss - PACKUNG Graphitierter Zopf - LAGER Edelstahl - TRÄGER Grauguss
Prigionieri e dadi premitreccia in acciaio inox.	Espárragos y tuercas prensa-estopa de acero inox.	Stiftschrauben und Mutten der Sind aus Edelstahl rostfrei.

MEC-MR

Campi di prestazioni - Campos de prestaciones

Leistungsbereiche



- Esecuzioni a richiesta**
Configuraciones bajo pedido - Ausführung auf Wunsch
- Orientamento bocche.
 - Giranti in bronzo
 - Con tenuta meccanica (solo per pompe a due stadi)
- Orientación bocas
- Rodetes en bronce
- Con cierre mecánico (sólo para bombas de 2 etapas)
- Ausrichtung der Stutzen
- Bronze Laufrad
- Mit Gleitringdichtung (nur für zweistufige Pumpen)

Per caratteristiche di funzionamento e dati tecnici consultare la documentazione di vendita.
Para las características de funcionamiento y los datos técnicos consultar la documentación de venta.
Die Betriebsmerkmale und die technischen Daten sind der Verkaufsdokumentation zu entnehmen.